

| ""Narration""

1-

|00:00

Calc”) နာ် ဂျာနယ်တစ်ခု ရှိသော “ (“Spoken tutorial”) ကို ရေးဆွဲဖို့ ဖော်ပြပါ။

|-

|00:06

ප්‍රශ්නෝත්තර “” (tutorial) ක්‍රමයේ පැහැදිලි කිරීම:

1-

|00:09

“ନିଉନାମା” (document) ଓ “ନିଉନାମା ଫାଇଲ” (“image file”) ଓ “ନିଉନାମା ଫାଇଲ”

1-

|00:13

```
("bmp")ll
```

|-

|00:19

କୀର୍ତ୍ତିତପ୍ତମ୍।

1-

|00:28

(“spreadsheet”) ਤੇ ਸਿੱਧਾ ਘੋਸ਼ਣਾ “ (directly add) ਤੇ ਘੋਸ਼ਣਾ।

1-

|00:39

ਘੋੜੇ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸੰਭਾਲਣਾ (detail) ਘੋੜੇ ਦੇ ਚਰਚੇ ਲਈ।

|-

|00:43

|ගැණුම්-වැටුප්-ප්‍රමාණය.ods ("Personal-Finance-Tracker.ods") බැලීම
|ප්‍රමාණය ("spreadsheet") ගැන විස්තර කෙරෙයි.

|-

|00:48

|වැටුප් ගැන 2 ("sheet 2") කෙරෙයි.

|-

|00:51

|ගැන ("sheet") ගැන විස්තර කිරීම ("Image") ගැන කෙරෙයි.

|-

|00:54

|කොට ("cell") ගැන විස්තර කිරීම ("pictures") කෙරෙයි. වැටුප්
|ප්‍රමාණය ("practice") ගැන කෙරෙයි.

|-

|00:59

|වැටුප් කිරීම ("image") ගැන විස්තර කිරීම ("computer") බැලීම
|වැටුප් ගැන විස්තර කිරීම ("Insert") බැලීම.

|-

|01:06

|වැටුප් ගැන ("Picture") ගැන විස්තර කිරීම ("From File") කෙරෙයි.

|-

|01:10

|වැටුප් ගැන ("image") ගැන විස්තර කිරීම ("locate") කෙරෙයි.

|-

|01:14

|වැටුප් කිරීම ("image") කිරීම ("Desktop") බැලීම ("Images")
|බැලීම ("folder") ගැන විස්තර කිරීම.

|-

|01:20

|වැටුප් ගැන ("Image 1") කෙරෙයි.

|-

|01:24

|**ਯੰਤਰਣ ਟੈਗਿੰਗ “ (“Location”) ਫੀਲਡ “ (field) ਆਰ ਨਕਸ਼ “ (image) ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ
ਕਰਦੀ॥**

|-

|01:28

|**ਯੋਜਨਾ “ (“Open”) ਬਟਨ “ (button) ਯੋਜਨਾ ਪਸੰਦੀ॥**

|-

|01:31

|**ਨਕਸ਼ “ (image) ਯੋਜਨਾ ਲਿਸਟ “ (“spreadsheet”) ਤੇ ਡਾਟਾਬੇਸ ਯੋਜਨਾ “
(observe) ਕਰਦੀ॥**

|-

|01:38

|**ਯੰਤਰਣ ਯੋਜਨਾ ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ “ (picture) ਯੋਜਨਾ ਯੋਜਨਾ ਕਲਿਕ “ (click) ਕਰਦੀ
ਕਰਦੀ॥**

|-

|01:42

|**ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ ਯੰਤਰਣ ਯੋਜਨਾ “ (“cell”) ਯੋਜਨਾ ਯੋਜਨਾ**

|-

|01:45

|**ਯੋਜਨਾ ਯੰਤਰਣ ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ “ (“Insert”) ਯੋਜਨਾ ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ “ (“Picture”) ਤੇ ਯੋਜਨਾ ਫਾਈਲ
ਫਾਈਲ “ (“From File”) ਯੋਜਨਾ॥ ਯੋਜਨਾ ਨਕਸ਼ “ (image) ਯੋਜਨਾ ਯੰਤਰਣ ਯੋਜਨਾ॥**

|-

|01:55

|**ਯੋਜਨਾ ਨਕਸ਼ “ (“Image2”) ਤੇ ਪਸੰਦੀ॥**

|-

|01:58

|**ਨਕਸ਼ “ (image) ਯੋਜਨਾ ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ “ (document) ਯੋਜਨਾ “ (“link”) ਯੋਜਨਾ ਯੋਜਨਾ
(“Link”) ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ “ (option check) ਯੋਜਨਾ ਯੋਜਨਾ “ (“Open”) ਤੇ ਯੋਜਨਾ
ਪਸੰਦੀ॥**

|-

|02:05

|ඔබේ-ඡායා (dialog-box) ඔබගේ සබැඳි රැඳි තබා ගන්නා බැවින් ("Keep Link") පිටපත් කර ගන්නා බැවින්

|-

|02:11

|ඔබේ සබැඳි (picture) සබැඳි (file) සබැඳි (link) සබැඳි

|-

|02:15

|සබැඳි (Linking):

|-

|02:17

|ඔබේ සබැඳි (file) සබැඳි (link) සබැඳි සබැඳි සබැඳි (file) සබැඳි (save) සබැඳි සබැඳි (spreadsheet size) සබැඳි

|-

|02:23

|සබැඳි සබැඳි (spreadsheet) සබැඳි (image) සබැඳි

|-

|02:27

|ඔබේ සබැඳි (user) සබැඳි (file) සබැඳි සබැඳි (modify) සබැඳි

|-

|02:32

|සබැඳි සබැඳි (image file) සබැඳි (change) සබැඳි සබැඳි සබැඳි (spreadsheet) සබැඳි (link) සබැඳි සබැඳි (image) සබැඳි (reflect) සබැඳි

|-

|02:39

|සබැඳි (file) සබැඳි (link) සබැඳි සබැඳි ("Image 2") සබැඳි සබැඳි (greyscale) සබැඳි

|-

|02:46

|**ગાલિયામઘ** "" (picture) **અભી** **ઠઠીઃ** "" (edit) **ઝોલઠ** **અલ** **ગાલિયામઘ** **ઠઠીઃ** **ઠીઠઠઠ** ""
("picture editor GIMP") **ભીઠીઠલઠ**||

|-

|02:50

|**લ** **ઠઠીઠ** "" (machine) **ઠ** **ઠલઠઠ** "" (installed) **ઝોલ** **ઠઠીઠ** "" (editor) **અઠઠઠઠ**
ભીઠીઠલઠ **ઠીઠી**||

|-

|02:54

|**અઠલઠઠ** **અઠઠ** **ગાઠલઠઠ-ઠઠલઠલ-ઠઠઠઠ.અઠીઅઠ** "" ("Personal-Finance-Tracker.ods") **અભી** **ભઠ** "" ("save") **ઝોઠ** **ઠઠી** "" (close) **ઝોઠી**||

|-

|03:01

|**ઠઠઠ** **ઠઠઠ** "" ("images") **ઠઠઠ** "" (folder) **ઠ** **ઠી**||

|-

|03:04

|**ઠઠઠ** "" ("Image2") **ઠલઠી**||

|-

|03:06

|**ઠીઠી** **ઠઠઠ-ઠઠી** "" (right-click) **ઝોઠ** **અઠઠ** **ઠી** **ઠીઠઠ** "" ("Open with GIMP")
ઠઠી||

|-

|03:10

|**ઠઠઠ** "" ("Image2") **અભી** **ઠીઠઠ** "" (GIMP) **ઠ** **અઠઠ** "" (open) **ઝોઠ**||

|-

|03:13

|**ઠીઠી** **અઠઠ** **ગાલિયામઘ** "" (picture) **અભી** **ઠઠ** **ઠઠઠ** "" ("Grayscale") **ઠ**
અઠઠી||

|-

|03:18

|ඒර්වා ඡ්ඤ්ඤ ඛණ්ඩ "" (image) ඡර්වා ලංග "" ("save") ඡ්ඤා ඡඤ්ඤ "" (close) ඡ්ඤර්වා||

|-

|03:22

|ගාඤ්ඤ-ඤ්ඤ-ඡ්ඤ.ඡ්ඤ.ඡ්ඤ "" ("Personal-Finance-Tracker.ods") ඡර්වා ඡ්ඤ්ඤ ඤ්ඤ්ඤර්වා||

|-

|03:26

|ඛණ්ඩ "" ("Image2") ඡර්වා ඒර්වා ආඤ්ඤ "" ("greyscale") ඤ ඤ්ඤාඤ්ඤ "" (display) ඡ්ඤර්වා||

|-

|03:30

|ඡර්වා ඡ්ඤ්ඤ ඤ්ඤ ර්වා "" (file link) ඡ්ඤා ඡ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ ඤ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ්ඤ "" (spreadsheet) ඡර්වා ඡ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ "" (computer) ඡ්ඤ්ඤා ඡ්ඤ්ඤ "" (user) ඡ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ,

|-

|03:40

|ඡ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ "" (spreadsheet) ඡ්ඤ්ඤ ඛණ්ඩ ඤ්ඤ "" (image file) ඡ්ඤ්ඤා ගාඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤර්වා||

|-

|03:44

|ඡර්වා ඤ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ ඤ්ඤ "" (file) ඡ්ඤ්ඤා ගාඤ්ඤ "" (store) ඡ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ ර්ඤ්ඤ "" (location) ඡ්ඤ ඡ්ඤා ගාඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤ "" (track) ඡ්ඤ්ඤ ඡ්ඤ්ඤර්වා ඤ්ඤර්වා||

|-

|03:52

|ඡ්ඤ්ඤ ඛණ්ඩ "" (image) ඡර්වා ඡ්ඤ්ඤ "" (spreadsheet) ඡ්ඤ ඡ්ඤ්ඤර්වා ඡ්ඤ "" (move) ඡ්ඤර්වා||

|-

|03:58

|ලැයිස්තුවක් "" (spreadsheet) ඡායාරූප "" (image) ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ක්‍රමය "" (method) ඡායාරූප "" (image) ගොනුවක් තිබීම "" (folder) ඇතුළත ඇතුළත් කිරීම "" (drag) කිරීමයි.

|-
|04:05

|උප රූප ගබඩා "" (image store) ඡායාරූප ගබඩා "" (folder) හරහා උප ලැයිස්තුවක් "" (spreadsheet) ඇතුළත් කිරීම "" (drop) කිරීමයි.

|-
|04:09

|අනෙකුත් රූප "" (image) ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" ("drag and drop") කිරීමයි.

|-
|04:12

|උප රූප ගබඩා "" (image file) ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" (spreadsheet) හරහා ඇතුළත් කිරීම "" (drag) කිරීමේ ක්‍රමය "" (drop) කිරීමයි.

|-
|04:19

|රූප "" (image) ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" (document) ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" (link) කිරීමයි.

|-
|04:23

|අනෙකුත් ක්‍රමය "" (change) ඡායාරූප ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" ("CTRL") ඇතුළත් කිරීම "" ("Z") කිරීමේ ක්‍රමය "" ("undo") කිරීමයි.

|-
|04:29

|උප රූප ගබඩා "" (image) ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" ("drag and drop") කිරීමේ ක්‍රමය "" (method) ලිපිගැබ්බීමේ ක්‍රමය "" (link) කිරීමයි.

|-
|04:34

|ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" ("Control") ඇතුළත් කිරීමේ ක්‍රමය "" ("Shift") කිරීමේ ක්‍රමය "" (key) කිරීමේ ක්‍රමය "" (hold) කිරීමයි.

|-
|04:40

|**ඛඛඛ** "" (image) **ඔලර්ඪු ලුනුලුඛඛඛ** "" (spreadsheet) **ඪ ඪඛඛ** "" (drag) **ඪඪ ඛඛඛ**||

|-

|04:44

|**ඛඛඛ ඳඛ** "" (image file) **ඔලර් ඪඛඛඛ** "" (document) **ඔලර්ඛ ටර්** "" (link) **ඪඪඪ**||

|-

|04:48

|**ඔඪඪඪ ඛඛඛඛ ඛඛඛ** "" ("Calc") **ඳඛ** "" (file) **ඔලර් ඛඛඪඪ** "" ("Ctrl") **ඔඛඛ**
ඔල "" ("S") **ඛඛ** "" (key) **නුලුඪ ටඛඪඛ ලඛ** "" ("save") **ඪඪ**||

|-

|04:54

|**ඪඪඛ ඔඪඪඪ ඳඛ** "" (file) **ඔලර් ඛඪ** "" ("close") **ඪඪ**||

|-

|04:58

|**ඛඛඪ ටඪ** "" (image locate) **ඪඪඪ ඳඛඛ** "" (folder) **ඔඛඪ ඔඪඪඪ ජඛඪ**||

|-

|05:02

|**ඔඪඪඪ ඪඪඪඪඪඪ ඛඛඪ.ඪඪඪ** "" ("Image3.jpg") **ඛඛ ඛඛඛ** **ඔලර්**
ඛඛඪ.ඪඪඪ "" ("Image4.jpg") **ඪඪ** **ඪඪ**||

|-

|05:12

|**ඪඪඛ නුලුඪඪ ඳඪඪඪ ඪඪඪ.ඔඪඪ** "" ("Personal Finance Tracker.ods")
ඔලර් ඔඛඪඪ ඪඪඪ||

|-

|05:18

|**ඪර්** "" (link) **ඪඪඪ ඛඛඪ** "" (image) **ඔඪ** **ඪඪ ඳඪ**||

|-

|05:22

|**ඪර් නුලු** "" (linked path) **ඔලර් ඛඪ** "" ("error") **ඪඪ** **ඪඪ**!

|-

|05:25

|ਯੰਨ੍ਹੇ ਟੀਥ ' (link) ਯਨ੍ਹੇ ਸ਼ਿਟੀਯ ' (delete) ਯੰਨ੍ਹੇ॥

|-

|05:28

|ਯੰਨ੍ਹੇਯੰਨ੍ਹੇ ' (tutorial) ਯਨ੍ਹੇ ਟਾਗਟਾ ਯਨ੍ਹੇਯੰਨ੍ਹੇ ' (assignment) ਯਨ੍ਹੇ ਯੰ॥

|-

|05:32

|ਯੰਨ੍ਹੇ ' (image) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (Calc sheet) ਯ ਟੀਥ ' (link) ਯ ਯੰਨ੍ਹੇ
ਯੰਨ੍ਹੇਯੰਨ੍ਹੇ, ਯੰਨ੍ਹੇ ' (save) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (close) ਯੰਨ੍ਹੇ॥

|-

|05:38

|ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (image store) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (folder) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (image)
ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (delete) ਯੰਨ੍ਹੇ॥

|-

|05:43

|ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (Calc file) ਯ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (image) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇਯੰਨ੍ਹੇ ਗੰਨ੍ਹੇ ' (visible)
ਯੰਨ੍ਹੇਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (open) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (check) ਯੰ॥

|-

|05:49

|ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (image) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (image folder) ਯ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (paste) ਯੰਨ੍ਹੇ॥

|-

|05:53

|ਯੰਨ੍ਹੇ ' (image) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (Calc file) ਯ ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ॥

|-

|05:57

|ਯੰਨ੍ਹੇਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (Standard toolbar) ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ਯੰਨ੍ਹੇ ' (toolbar) ਯੰਨ੍ਹੇ
ਯੰਨ੍ਹੇ॥

|-

|06:02

|ਯੰਨ੍ਹੇਯੰਨ੍ਹੇ ' (Picture) ਯੰਨ੍ਹੇ ' (toolbar) ਯੰਨ੍ਹੇ॥

|06:04

|06:13

|06:18

|06:26

|06:32

|06:37

|06:44

ලැබුණේද “ (spreadsheet) ගැන අප ගැනුණු ලාභයට අනූයා සකස් කළ
 ප්‍රොජෙක්ට් “ (“abc.ods”) බවට වෙනස් විය.

|-

|06:50

|ඔබගේ උදාහරණ උපදෙස් ලේඛන (target document) වේ။

|-

|06:53

|පුද්ගලික-විද්‍යාල-පුද්ගලික-පුද්ගලික-පුද්ගලික (Personal-Finance-Tracker.ods) ලේඛන (file) ඔබගේ උදාහරණ ලේඛන (image) වෙත උපුටා ගන්න.

|-

|06:59

|ඔබගේ උදාහරණ ලේඛන (source) උපුටා ගන්න (document) වේ.

|-

|07:02

|උපුටා ගන්න (copy) උපුටා ගන්න (image) වෙත ලේඛන ලේඛන (source file) ඔබගේ උදාහරණ ලේඛන.

|-

|07:06

|උපුටා ගන්න (image) වෙත උපුටා ගන්න (copy) උපුටා ගන්න (Ctrl) වෙත උපුටා ගන්න (C) වෙත (key) උපුටා ගන්න.

|-

|07:11

|උපුටා ගන්න (image) වෙත උපුටා ගන්න (clipboard) උපුටා ගන්න (save) උපුටා ගන්න.

|-

|07:15

|උපුටා ගන්න (abc.ods) ලේඛන උපුටා ගන්න (target document) වෙත උපුටා ගන්න (switch) උපුටා ගන්න.

|-

|07:21

|උපුටා ගන්න (save) උපුටා ගන්න (image) වෙත උපුටා ගන්න (abc.ods) උපුටා ගන්න (switch) උපුටා ගන්න.

|-

|07:28

|කේම්බ්‍රිජ් කොන්ට්‍රෝල් ("Ctrl") කොපි ("V") කී ("key") නැමැත්ත කොට ("image) කොපි කොන්ට්‍රෝල් ("document) නො කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|07:35

|කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("target file) කොපි කොට ("image) කොපි කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|07:42

|කොපි කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("Calc Gallery") කොපි කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("image directly) කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|07:48

|කොපි කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("image) කොපි කොන්ට්‍රෝල් ("Gallery") කොපි කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("spreadsheet) කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|07:54

|කොපි කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|07:57

|කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("standard toolbar") කොපි කොන්ට්‍රෝල් ("Gallery") කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("icon) කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|08:01

|කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("menu bar) කොපි කොන්ට්‍රෝල් ("Tools") කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("option) කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("Gallery") කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|08:09

|කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("Gallery") කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("image) කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් ("document) කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල් කොන්ට්‍රෝල්||

|-

|08:18

|රුකුට "" (image) ඔබ්බ ආබරුණි "" ("Gallery") ඔබ්බ ඔබ්බා "" (drag) ඡුඡා උඡු
ඡුඡුඡුඡුඡුඡුඡු "" (spreadsheet) ඔබ්බ ඔබ්බ ඔබ්බා "" (drop) ඡුඡු.

|-

|08:26

|ඡුඡුඡුඡු ඡුඡුඡුඡු-ඡුඡුඡුඡු-ඡුඡුඡුඡු.ඡුඡුඡු "" ("Personal-Finance-Tracker.ods") ඡුඡු "" (file) ඔබ්බ රුකුට "" (image) ඡුඡු ඡුඡුඡුඡුඡු.

|-

|08:34

|ඡුඡුඡුඡුඡු ඡුඡුඡු "" ("LibreOffice Calc") ආ ඡුඡුඡුඡු ඡුඡුඡුඡු "" (spoken tutorial) ඡුඡු ඡුඡුඡු ඡුඡු.

|-

|08:39

|ඡුඡුඡුඡු ඡුඡුඡු ඡුඡුඡුඡු "" (spreadsheet) ඔබ්බ රුකුට ඡුඡු "" (image file) ඔබ්බ ඡුඡුඡුඡුඡු ඡුඡුඡු ඡුඡු ඡුඡු.

|-

|08:46

|ඡුඡුඡු ඡුඡු "" (file) ඔබ්බ ඡුඡුඡුඡු "" (clipboard) ඡුඡු ඡුඡුඡුඡු ආබරුණි "" (gallery) ඡුඡු.

|-

|08:52

|ඡුඡුඡු ඡුඡුඡු ඡුඡු "" (link) ඡුඡුඡු ඡුඡුඡු "" (video) ඔබ්බ ඡුඡු.

|-

|08:55

|ඡුඡුඡුඡු ඡුඡුඡුඡු ඡුඡුඡු "" (Spoken Tutorial project) ඡුඡුඡු ඡුඡුඡු ඡුඡු.

|-

|08:58

|ඡුඡු ඡුඡුඡු "" (bandwidth) ඡුඡුඡුඡු "" (download) ඡුඡුඡු ඡුඡු.

|-

|09:03

|**ආශ්‍රිත** **සූචිකරණ** **පාලන** **කණ** “ (Spoken Tutorial Project team) **ව:** **ආශ්‍රිත**
සූචිකරණ “ (spoken tutorial) **ලිපි** **ලිපිකරණ** **සමාජය** “ (workshop) **පාලන**

1-

|09:08

“ආච්ඡේද ෪” (online) ඉගෙනීමේ සහ පරීක්ෂණ ක්‍රියාමාර්ගය “(certificate) පාඨමාර්ගය”

1-

|09:12

[illegible]

1-

|09:19

ලගුනාභූත කතෘත්වය “ (“Spoken Tutorial”) ක්‍රියාත්මක කිරීම (project) සඳහා දායක වීම
 කතෘත්වය “ (“Talk to a Teacher”) ක්‍රියාත්මක කිරීම (project) සඳහා දායක වීම

|-

|09:23

|ආර්ථිකයේ ස්ථිර සංවර්ධනය සඳහා (National Mission on Education through ICT), මහජන සම්ප්‍රදාය (MHRD), ඉන්දියානු සර්කාර (India Government) ට මුද්‍රාපිටි කළ (project) ඇත.

1-

|09:31

කිහිළ “ (“mission”) පරිපාටි පැමිණි මෙයේ ලියවුණු කෙසේ දැක්වෙන ණය
 ප්‍රතිචාර ලදී පැමිණි පැමිණි කෙසේ කෙසේ “ (“spoken hyphen tutorial dot org
 slash NMEICT hyphen Intro”) ණ වේදිකාව

1-

|09:41

শ্রুতিগীত্বে "" (tutorial) **অর্থাৎ** **জ্ঞানোপদেশ** **উদ্যোগ**(Kishorjit Nongmeikapam) **ও** **বৈষ্ণৱ****সংগীত**। **যাঁ** **মণিপুৰ**(Manipur)**স্থানীয়** **অংশে** **ঔরঙ্গাবাদ**(Oken Khwairakpam) **একটি** **লোক** **নৃত্য** **আলাপ** **ফর্ম**।